

[Texte]

**The Chairman:** I am afraid I must now be official. Mr. Richard.

**Mr. Rose:** You do not have a leg to stand on, you know.

**The Chairman:** It is only my good nature that allows this!

• 1145

**M. Richard:** Depuis près de 25 ans, je réclame au Parlement que le capitale du Canada soit le miroir du pays, de la nation et reflète l'aspect matériel, intellectuel et culturel désirable dans la capitale d'un pays comme le nôtre.

Pour en revenir à la province d'Ontario, vous savez sans doute que nous avons le groupe le plus important de francophones ou de bilingues, comme nous aimons nous appeler, au pays. Pendant 50 ans au moins, nous avons maintenu les écoles primaires, secondaires, les universités, les journaux à même nos propres deniers sans assistance extérieure aucune et sans trop d'encouragements. Malgré tout cela, nous avons une base très solide pour promouvoir ce que nous appelons le bilinguisme dans la province d'Ontario. Depuis quelques années, la politique de la province d'Ontario a beaucoup aidé nos écoles primaires, nos écoles secondaires, notre université et, à un degré moindre, le plan culturel. Au sujet de la capitale nationale, Ottawa, avez-vous déjà offert au gouvernement d'Ontario une contribution pour les maisons d'enseignement de la région d'Ottawa qui désirent ouvrir des écoles secondaires françaises et bilingues et aussi encourager l'enseignement de la langue française dans les écoles secondaires de la ville d'Ottawa? Toronto répond naturellement qu'on a déjà construit des écoles secondaires dans plusieurs parties de la province, surtout dans la région d'Ottawa, mais que l'argent manque en ce moment pour la construction et l'expansion de ces écoles. Ne croyez-vous pas que le gouvernement d'Ontario accepterait facilement une contribution pour l'entretien et la construction d'écoles de ce genre dans la région d'Ottawa.

**M. Pelletier:** L'Ontario a été inclus dans le programme dont j'ai parlé plus tôt. Vous savez aussi que toute une série de recommandations de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme relativement récentes qui ont été publiées dans le volume n° 5 sont à l'étude. Je ne puis que vous répéter que chaque fois que nous avons vu les compétences en matière d'éducation en Ontario, nous leur avons fait des représentations pressantes touchant les régions de la capitale nationale. En ce moment, je ne peux pas vous dire autre chose.

**M. Richard:** J'aimerais bien que vous démontriez que vous êtes d'accord pour faire les dépenses nécessaires pour améliorer l'enseignement du français dans les écoles secondaires et primaires de la région et aussi dans les écoles de langue anglaise qui sont très bien disposées. Ceux qui prétendent que, dans la province de l'Ontario, les gouvernements et les citoyens sont mal disposés envers le français, se trompent beaucoup vis-à-vis même de la ville de Toronto qui enseigne dans ses écoles publiques unilingues anglaises d'autrefois, le français à partir de la troisième ou quatrième année. Le prochain qui se lèvera en Chambre et qui fera cette déclaration, qu'il soit de n'importe quel parti, je le contredirai immédiatement

[Interprétation]

**Le président:** Je dois maintenant vous interrompre je le crains. Monsieur Richard vous avez la parole.

**M. Rose:** Ce n'est pas une raison vous savez.

**Le président:** C'est seulement ma bonne nature qui le permet!

**Mr. Richard:** For 25 years now I have been asking Parliament to consider the fact that the capital of Canada should represent the country, the nation and reflect the material, intellectual aspect desirable in the capital of a country like ours. In the Province of Ontario, you probably know that we have the most important groups of French-speaking people or bilingual people, as we like to call ourselves, in the country. During 50 years at least, we took care of primary and secondary schools, universities and papers with our own money without any help and without much encouragement. Nevertheless, we have a very good basis to promote what we call bilingualism in the Province of Ontario. For a few years now, the policy of the Province of Ontario has provided much help for our primary and secondary schools, our university and, to a certain extent, for culture. As for the national capital, Ottawa, have you ever offered the Government of Ontario to help the schools of the Ottawa region which would like to open French and bilingual and secondary schools and also to help those who want to teach French in the secondary schools of the City of Ottawa? Toronto says that secondary schools have already been built in many parts of the province, especially in the Ottawa region, but that there is not enough money presently for the construction and the expansion of these schools. Do you not think that the Government of Ontario would easily accept a contribution for the maintenance and the construction of such schools in the Ottawa region?

**Mr. Pelletier:** Ontario has been included in the program I have told you about a bit earlier. You also know that a lot of recommendations of the B&B Commission which have been published recently in Volume No. 5 are presently being considered. I can only repeat that every time we have seen authorities in educational matters in Ontario, we have talked to them about the very important problem of the regions of the national capital. At present, I can say no more.

**Mr. Richard:** I would like you to just tell us that you think the expenses should be made to promote French teaching in primary and secondary schools of a region and also in English-speaking schools which are very well inclined. Those who think that, in the Province of Ontario, governments and citizens are not well inclined towards French are not on a right when it comes to the City of Toronto, where, in English-speaking public schools, French is taught to children of the third and fourth grade. The first person who will declare such a thing in the House, whatever his party is, will find that I am against him because such is not the case. When the report BB was published, I was a bit sad due to the fact